

Part names

- **Main unit (earphones)**
 - 1 Touch sensor (L) (left)
 - 2 Touch sensor (R) (right)
 - 3 Earpieces
 - 4 Raised dot indicating the L side
 - 5 Charging terminals
 - 6 Earphone LEDs
 - **Flashing red:** The charge in the battery is running low. You should charge the unit.
- **Main unit (charging cradle)**
 - 7 Certification information label
 - 8 Terminal section
 - 9 Charging terminal
 - 10 Charging cradle LED

1 Charging

The rechargeable battery (installed in the unit) is not charged initially. Charge the battery before using the unit.

- Proper charging is not possible if there is dust or droplets of water on the charging terminal and the terminal sections of the earphones or charging cradle. Remove the dust or water droplets before charging.

1 Use the USB charging cord (supplied) (a) to connect the charging cradle to a 5.0 V power source (500 mA or higher) (b).

- The charging cradle LED lights (green, yellow or red) while the charging cradle is charging.

2 Put the earphones into the charging cradle.

- When the earphones are inserted, the charging cradle LED (cyan) flashes twice. If it is not flashing, the earphones are not inserted correctly.

3 Confirm that the charging cradle LED (cyan) has flashed. (charging starts)

- While charging the earphones, the charging cradle LED (cyan) flashes when the lid of the charging cradle is opened.
- While charging the cradle, the charging cradle LED (green, yellow or red) lights when the lid of the charging cradle is closed.

- Do not use any other USB charging cords except the supplied one. Doing so may cause malfunction.

■ **Charging time**

Earphones	Approx. 2 hours
Charging cradle	Approx. 2.5 hours
Earphones with Charging cradle	[EAH-AZ60] Approx. 3.5 hours [EAH-AZ40] Approx. 3 hours

部件名称

- **主机 (耳机)**
 - 1 触控传感器 (L) (左)
 - 2 触控传感器 (R) (右)
 - 3 耳塞
 - 4 凸点表示 L 侧
 - 5 充电端子
 - 6 耳机 LED
 - **闪烁红色:** 电池电量不足。应给底座充电。
- **主机 (充电底座)**
 - 7 认证信息标签
 - 8 端子部分
 - 9 充电端子
 - 10 充电底座 LED

1 充电

可充电电池 (安装在耳机内) 最初未充电。使用耳机前, 请先充电。

- 如果耳机或充电底座的充电端子和端子部分上有灰尘或水滴, 则无法正常充电。充电前, 请去除灰尘或水滴。

1 使用 USB 充电线缆 (随附) (a) 将充电底座连接至 5.0 V 电源 (500 mA 或更高) (b)。

- 充电底座充电期间, 充电底座的 LED 指示灯点亮 (绿色、黄色或红色)。

2 将耳机放入充电底座。

- 插入耳机时, 充电底座 LED (蓝绿色) 闪烁两次。如果不闪烁, 表示耳机未正确插入。

3 确认耳机 LED (蓝绿色) 已点亮 (充电开始)。

- 在为耳机充电时, 打开充电底座的上盖后, 充电底座 LED (蓝绿色) 闪烁。
- 在为底座充电时, 当充电底座的上盖关闭, 充电底座 LED (绿色、黄色或红色) 点亮。

- 请勿使用除随附 USB 充电线缆以外的任何其他线缆。这样做可能导致故障。

■ **充电时间**

耳机	大约 2 小时
充电底座	大约 2.5 小时
带充电底座的耳机	[EAH-AZ60] 大约 3.5 小时 [EAH-AZ40] 大约 3 小时

部件名稱

- **本體 (耳機)**
 - 1 觸碰感測器 (L) (左)
 - 2 觸碰感測器 (R) (右)
 - 3 耳塞
 - 4 凸點表示 L 側
 - 5 充電端子
 - 6 耳機 LED
 - **閃爍紅色:** 電池電量偏低。應為本機充電。
- **本體 (充電座)**
 - 7 認證資訊標籤
 - 8 端子部位
 - 9 充電端子
 - 10 充電座 LED

1 充電

出廠時, 充電電池 (安裝在耳機內) 未充電。使用耳機前, 請先充電。

- 如果充電端子及耳機或充電座的端子部位上有灰塵或水滴, 將無法正確充電。請先清除灰塵或水滴, 然後再充電。

1 請用 USB 充電線纜 (隨附) (a) 將充電座連接至 5.0 V 電源 (500 mA 以上) (b)。

- 充電座充電時, 充電座 LED 會亮起 (綠色、黃色或紅色)。

2 將耳機放入充電座。

- 插入耳機時, 充電座 LED (青色) 會閃爍兩次。如果未閃爍, 表示未正確插入耳機。

3 確認耳機 LED 已亮起 (青色) (開始充電)。

- 耳機充電時打開充電座的蓋子, 充電座 LED (青色) 會閃爍。
- 充電座充電時關閉充電座的蓋子, 充電座 LED (綠色、黃色或紅色) 會亮起。

- 請勿使用除隨附 USB 充電線纜以外的其他線纜。這可能會導致故障。

■ **充電時間**

耳機	大約 2 小時
充電座	大約 2.5 小時
使用充電座的耳機	[EAH-AZ60] 大約 3.5 小時 [EAH-AZ40] 大約 3 小時

2 Pairing

Connecting by pairing (registering) your earphones with a Bluetooth® device

Using the "Technics Audio Connect" app (free of charge) makes connecting with Bluetooth® simple.

1 Take both earphones out of the charging cradle.

- The earphone LEDs will light alternately in blue and red.
- When pairing with the another device: While the earphone LED lights (blue) (about 5 seconds), touch and hold the sensor (L or R) for 7 seconds until the LED starts flashing Red/Blue, indicating that you have entered the pairing mode.

2 Turn on the Bluetooth® device and enable the Bluetooth® function.

3 From the Bluetooth® menu of the Bluetooth® device, select device name "EAH-AZ60" or "EAH-AZ40".

- When the earphone LEDs blink twice at approximately 5 second intervals, pairing has been completed and connection has been established.

4 Confirm that the earphones and the Bluetooth® device are connected.

2 配对

通过将耳机与 Bluetooth® 设备配对 (注册) 进行连接

使用 "Technics Audio Connect" 应用程序 (免费提供) 可轻松连接 Bluetooth®。

1 将耳机从充电底座中取出。

- 耳机 LED 将以蓝色和红色交替点亮。
- 与其他设备配对时: 当耳机 LED 点亮 (蓝色) (约 5 秒), 触摸并按住传感器 (L 或 R) 7 秒, 直至 LED 开始闪烁红色/蓝色, 指示您已进入配对模式。

2 打开 Bluetooth® 设备并启用 Bluetooth® 功能。

3 从 Bluetooth® 设备的 Bluetooth® 菜单中, 选择设备名称 "EAH-AZ60" 或 "EAH-AZ40"。

- 当耳机 LED 以约 5 秒的间隔闪烁 两次时, 表示配对完成并已建立连接。

4 确认耳机与 Bluetooth® 设备已建立连接。

2 配對

配對 (註冊) 耳機與 Bluetooth® 設備以建立連接

使用 "Technics Audio Connect" app (免費) 可輕鬆建立 Bluetooth® 連接。

1 將耳機同時從充電座中取出。

- 耳機 LED 將呈藍色和紅色交替閃爍。
- 與其他裝置配對時: 耳機 LED 亮起 (藍色) 時 (約 5 秒), 觸碰並按住感測器 (L 或 R) 7 秒, 直到 LED 開始呈紅色 / 藍色交替閃爍, 即表示耳機已進入配對模式。

2 開啟 Bluetooth® 設備電源, 並啟用 Bluetooth® 功能。

3 從 Bluetooth® 設備的 Bluetooth® 選單中, 選擇設備名稱 "EAH-AZ60" 或 "EAH-AZ40"。

- 耳機 LED 每隔約 5 秒閃爍 兩下時, 表示配對完成並已建立連接。

4 確認耳機與 Bluetooth® 設備已連接。

- 您最多可將 10 個 Bluetooth® 設備與耳機配對。

3 Fit the earphones

Fit the earphones correctly in order to get adequate noise cancelling effect and acoustics.

1 Check the orientation and L (left) and R (right) of the earphones.

2 Fit firmly the earphones as the illustration.

- Confirm that the earphones will not fall from your ears after you have fitted them.
- The left earphone has a raised dot indicating the L side.
- If the earphones fall out easily, replace with earpieces (supplied) of a different size.

3 戴上耳机

正确佩戴耳机, 以便获得足够的噪声消除和声音效果。

1 检查耳机的方向与 L (左) 和 R (右)。

2 如图所示戴好耳机。

- 确认佩戴后耳机不会从耳朵中掉落。
- 左侧耳机带有表示 L 侧的凸点。
- 如果耳机轻易掉出, 则更换为其他尺寸的耳塞 (随附)。

3 佩戴耳機

正確佩戴耳機, 才能得到適當的降噪效果和聲音。

1 檢查耳機的方向與 L (左) 和 R (右)。

2 如圖所示牢固佩戴耳機。

- 確認耳機裝入後不會從耳中掉出。
- 左耳機上有表示為 L 側的凸點。
- 如果耳機很容易掉出, 請改用不同尺寸的耳塞 (隨附)。

4 Operating with the Touch sensors

Operation	Touch sensor (L)	Touch sensor (R)
Touch once	▶/	▶/
Touch rapidly 2 times	Volume -	▶▶
Touch rapidly 3 times	Volume +	◀◀
Touch and hold for about 2 seconds	Start the voice assistant	Change control of external sounds*1

Operation	Touch sensor (L)	Touch sensor (R)
Touch once	Receive phone call	Receive phone call
Touch rapidly 2 times	Volume -	Mute the voice of the call*2
Touch rapidly 3 times	Volume +	Switch the level of noise from the other party
Touch and hold for about 2 seconds	Reject a phone call	End a phone call

*1 [EAH-AZ60]: Noise cancelling ↔ Ambient sound [EAH-AZ40]: Ambient sound ↔ OFF
*2 To cancel muting, touch the touch sensor (R) twice again while muting.
• You can customize the touch sensor operation in the app.

4 使用触控传感器操作

操作	触控传感器 (L)	触控传感器 (R)
触摸一次	▶/	▶/
快速触摸 2 次	音量 -	▶▶
快速触摸 3 次	音量 +	◀◀
触摸并按住约 2 秒	启动语音助手	切换外部声音控制*1

操作	触控传感器 (L)	触控传感器 (R)
触摸一次	接听电话	接听电话
快速触摸 2 次	音量 -	静音呼叫*2
快速触摸 3 次	音量 +	切换对方的噪声等级
触摸并按住约 2 秒	拒接电话	结束通话

*1 [EAH-AZ60]: 噪声消除 ↔ 环境音 [EAH-AZ40]: 环境音 ↔ 关
*2 要取消静音, 在静音时再次触摸触控传感器 (R) 两次。
• 您可在应用中自定义触控传感器操作。

Tips for better sound quality (Changing earpieces)

The sound quality and the level of fit vary depending on the earpiece size. Choose earpieces with a size that snugly fits your left and right ears so they can be worn with comfort. (The earpiece size that fits best may be different for the left and right ears.)

■ **Remove the earpieces**
Hold the earpiece with your fingertips and twist slightly to pull it out.

■ **Attach the earpieces**
Make sure the earpieces are fitted firmly into your ears and confirm that they are not at an angle.

改善音质的小技巧 (更换耳塞)

音质和佩戴契合度具体取决于耳塞的尺寸。选择尺寸适合您的左右耳朵的耳塞, 以保证佩戴舒适度。(适合左耳和右耳的耳塞的尺寸可能不同。)

■ **取下耳塞**
用手指握住耳塞并轻轻扭动, 将其拉出。

■ **装上耳塞**
确保耳塞牢牢塞在耳朵中并确认其不会倾斜。

Restoring to the factory settings

- Put both earphones (L and R) into the charging cradle to charge the earphones fully.
- Take the R side earphone out of the charging cradle.
- While the earphone LED lights (blue) (about 5 seconds), touch and hold the touch sensor (R) for about 7 seconds.
 - The earphone LED will light alternately in blue and red.
- Release your finger from the touch sensor (R).
- Touch and hold the touch sensor (R) for about 10 seconds.
 - The earphone LED (blue) blinks rapidly, and when the power turns off, the earphone returns to the factory settings.
- Do the same Steps 2 to 5 above for the L side earphone.

* To re-pair the earphones with a Bluetooth® device, delete the registered information (device name: EAH-AZ60 or EAH-AZ40) on the device, then pair the earphones with the Bluetooth® device again.

恢复为出厂设置

- 将两只耳机 (L 和 R) 放入充电底座, 充满电量。
 - 将 R 侧耳机从充电底座中取出。
 - 当耳机 LED 点亮 (蓝色) (约 5 秒) 时, 触摸并按住触控传感器 (R) 约 7 秒。
 - 耳机 LED 将以蓝色和红色交替点亮。
 - 将手指从触控传感器 (R) 移开。
 - 触摸并按住触控传感器 (R) 约 10 秒。
 - 耳机 LED (蓝色) 将快速闪烁, 当电源关闭时, 耳机会恢复为出厂设置。
 - 对 L 侧耳机执行以上相同的步骤 2 至 5。
- 要将耳机与 Bluetooth® 设备重新配对, 请删除设备上的注册信息 (设备名称: EAH-AZ60 或 EAH-AZ40), 然后将耳机与 Bluetooth® 设备再次配对。

恢復原廠設定

- 將兩個耳機 (L 和 R) 放入充電座, 使耳機充滿電。
 - 將 R 側耳機從充電座中取出。
 - 耳機 LED 亮起 (藍色) (約 5 秒) 時, 觸碰並按住觸碰感測器 (R) 約 7 秒。
 - 耳機 LED 將呈藍色和紅色交替閃爍。
 - 將手指從觸碰感測器 (R) 上放開。
 - 觸碰並按住觸碰感測器 (R) 約 10 秒。
 - 耳機 LED 將快速閃爍 (藍色), 接著關閉電源, 然後耳機將恢復為原廠設定。
 - 在 L 側耳機上執行同樣的步驟 2 至 5。
- 若要將耳機與 Bluetooth® 設備重新配對, 請在設備上刪除已註冊的資訊 (設備名稱: EAH-AZ60 或 EAH-AZ40), 然後重新將耳機與 Bluetooth® 設備配對。

Troubleshooting

Before requesting service, make the following checks. If you are in doubt about some of the check points, or if the remedies indicated do not solve the problem, consult your dealer for instructions.

■ **Does not connect with the Bluetooth® device.**

- Delete the registration information for this unit from the Bluetooth® menu, etc., of the Bluetooth® device, then pair again.

■ **Cannot charge the unit.**

- Make sure to charge in a room temperature between 10 °C and 35 °C.
- Is the unit already fully charged? The charging cradle LEDs will turn off immediately if the unit is fully charged.
- Have the earphones been put into the charging cradle correctly?
- If the earphone LEDs do not light even after putting the earphones into the charging cradle, then there is no charge remaining in the charging cradle battery. First charge the charging cradle.
- Is the USB charging cord connected firmly to the USB terminal of the computer?

故障排除

在请求维修之前, 请进行以下确认。如果您对一些确认点不确定, 或者指示的补救措施没有解决问题, 请向经销商咨询以获取指导。

■ **请勿连接 Bluetooth® 设备。**

- 从 Bluetooth® 设备的 Bluetooth® 菜单中等删除耳机的注册信息, 然后再次配对。

■ **无法为耳机充电。**

- 请务必在 10 °C 到 35 °C 之间的室温下充电。
- 耳机是否已充满电? 耳机充满电后, 充电底座 LED 会立即熄灭。
- 是否已将耳机正确放入充电底座?
- 如果即使将耳机放入充电底座, 耳机 LED 仍未点亮, 则表示充电底座电池中无剩余电量。首先对充电底座充电。
- USB 充电线缆是否与电脑的 USB 端子牢固连接?